

a wordlist for Odyssey 19
in running order
draft version

some common words have been omitted

some but not all difficult forms have been included

the English definitions (based on Cunliffe) are concise and not necessarily context-specific

a few entries (marked with *) have been repeated to accommodate Intensive Greek readers (who start at line 100)

for further information on a word check the alphabetical wordlist for τ

	Greek word	dictionary entry	English definition
	αὐτάρ	αυταρ (also αταρ)	but or meanwhile
	μεγάρω	μεγαρον	chief room of a house; house
	ὑπελείπετο	υπολειπω	leave behind
	δῖος	διος	resplendent
	μνηστήρεςσι	μνηστηρ	suitor
	φόνον	φονος	slaughter
	μερμηρίζων	μερμηρίζω	ponder
	αἴψα	αιψα	quickly
	περόντα	περοεις	winged
	προσηύδα	προσαυδαω	address
	τεύχε'	τευχος	armour
	ἀρήϊα	αρηϊος	warlike
	καθέμεν	<i>infinitive for imperative</i>	
	εἴσω	εισω (also εσω)	into or within
	μαλακοῖσ'	μαλακος	soft
	ἐπέεσσι	επος	word
	παρφάσθαι	παραφημι	persuade
	μεταλλῶσιν	μεταλλαω	inquire
	ποθέοντες	ποθεω	desire
	καπνοῦ	καπνος	smoke
	ἔῳκει	εοικα	resemble; seem; be fitting
	οἶα	οιος (rough)	of what sort
	κιών	κιω	go
	κατέλειπεν	καταλειπω	leave behind
	κατήκισται	καταικιζω	spoil
	ὄσσον	οσος (also οσσοσ)	of what quantity
	πυρός	πυρ	fire
	ἄϋτμή	αὔτμη	breath
10	φρεσίν	φρην	midriff; heart or mind
	ἔμβαλε	εμβαλλω	throw into
	δαίμων	δαιμων	superhuman power
	οἰνωθέντες	οινωω	make drunk
	ἔριν	ερις	strife
	τρώσητε	τρωω	wound
	καταισχύνητε	καταισχυνω	bring shame upon
	δαῖτα	δαις (δαιτος)	meal
	μνηστύν	μνηστυς	wooing
	ἐφέλκεται	εφελκω	draw on
	σίδηρος	σιδηρος	iron
	ὧς	ως 1 (oxytone or perispomenon)	in this way (demonstrative)
	φάτο	φημι	say
	ἐπεπείθετο	επιπειθω	induce
	προσέφη	προσφημι	address
	τροφόν	τροφος	nurse
	μαῖ'	μαια	dame; lady
	ἄγε	αγε	come on! come now!
	ἔρυξον	ερυκω	restrain; confine
	ὄφρα	οφρα	until or while
	θάλαμον	θαλαμος	room
	καταθείομαι	<i>short vowel subjunctive</i>	
	ἔντεα	εντεα	armor
	ἀκηδέα	ακηδης	neglected
	ἀμέρδει	αμερδω	deprive; tarnish
	ἀποιχομένοιο	αποιχομαι	be gone
	νήπιος	νηπιος	young; foolish
	ἦα	= Att. ην or η	
20	ἴν'	ινα	where
	αὐτε	αυτε	again
	αἶ γάρ	αι	with γαρ = Lat. utinam; with κεν = ει
	τέκνον	τεκνον	child; offspring

	ἐπιφροσύνας	επιφροσυνη	sagacity
	ἀνέλοιο	αναίρειω	take up
	κῆδεσθαι	κηδῶ	cause trouble (mid. care for)
	κτῆματα	κτημα	possession
	φυλάσσειν	φυλασσω	guard
	μετοιχομένη	μετοιχομαι	pursue
	φᾶος	φαος (also φωως)	light
	οἴσει	<i>from φερῶ</i>	
	δμῶάς	δμῶιη	female slave
	εἰας	εἰω	leave alone or allow
	προβλωσκέμεν	προβλωσκω	go forth
	ἔφαινον	φαινῶ	cause to appear
	αὖ	αὖ	again
	πεπνυμένος	πεπνυμαι	have good sense
	ἀντίον	αντιος	opposite
	ξεῖνος	ξεινος	foreigner; guest or host
	ἀεργόν	αεργος	lazy
	ἀνέξομαι	ανεχω	hold up
	χοίνικος	χοινιξ	a dry measure
	ἄπτηται	απτῶ	fasten; mid. "touch"
	τηλόθεν	τηλοθεν	from far away
	εἰληλουθῶς	<i>from ερχομαι</i>	
	ἐφώνησεν	φωνεῶ	utter
	ἄπτερος	απτερος	without wing
	ἔπλετο	πελῶ (also πελομαι) <i>3 s. impf. or aor. mid. ind.</i>	be
	μῦθος	μυθος	utterance
30	κλήσειν	κληῖω	secure a door
	θύρας	θυρη	door
	εὖ	εὖ	well
	ναιετᾶόντων	ναιεταῶ	dwell; have place
	τῶ	τῶ	the (dual)
	ἀναΐξαντ'	αναΐσσω <i>aor. act. masc. nom. dual ptc.</i>	dart up
	φαίδιμος	φαιδιμος	shining; illustrious
	υἱός	υιος	son
	ἐσφόρειν	εσφορεῶ	carry into
	κόρυθας	κορυς	helmet
	ἀσπίδας	ασπις	shield
	ὀμφαλοέσσας	ομφαλοεις	bossed
	ἔγχεα	εγχος	spear
	ὀξύόεντα	οξυοεις	sharp
	πάροιθε	παροιθε	before
	χρῦσεον	χρυσεος	golden
	λύχνον	λυχνος	lamp
	περικαλλές	περικαλλης	beautiful
	ἦ	ἦ (smooth perispomenon)	in truth
	θαῦμα	θαυμα	wonder
	ὀφθαλμοῖσιν	οφθαλμος	eye
	ὀρώμαι	οραῶ	see
	ἔμπης	εμπης	nevertheless or for sure
	τοιχοι	τοιχος	wall
	μεσόδμη	μεσοδμη	mast-box; pedestal
	εἰλάτιναι	ειλατινος	of fir
	δοκοί	δοκος	roof-beam
	κίονες	κιων	column
	ὑψός'	υψοσε	upwards
	αἰθομένοιο	αιθῶ	set on fire
40	ἔνδον	ενδον	within
	οὐρανόν	ουρανος	heaven
	εὐρύν	ευρυς	wide
	ἀπαμειβόμενος	απαμειβομαι	answer
	πολύμητις	πολυμητις	of many counsels
	σίγα	σιγαῶ	be silent
	νόον	νοος	mind
	ἴσχανε	ισχανῶ	restrain
	ἐρέεινε	ερεεινῶ	inquire
	δίκη	δικη	custom or right
	κατάλεξαι	καταλεγω (1 lay)	lay down
	αὐτοῦ	αυτου	there or here
	ἐρεθίζω	ερεθιζῶ	provoke
	ὀδυρομένη	οδυρομαι	lament or mourn for

	εἰρήσεται	ειρομαι	ask
	ἀμφίς	αμφις	on both sides
	ἕκαστα	εκάστος	each
	διέκ	διεκ	through
	βεβήκει	from βαινω	
	κείων	κειω	go to rest
	δαΐδων	δαίς (δαιδος)	torch
	λαμπομενάων	λαμπω	shine
	ἔνθα	ενθα	there or where
	πάρος	παρος	formerly
	κοιμάθ'	κοιμαω	lull
	μιν	μιν	him; her; it
	γλυκύς	γλυκυς	sweet or pleasant
	ὕπνος	υπνος	sleep
	ἱκάνοι	ικανω	arrive
50	ἔλεκτο	λεγω (1)	lay
	Ἥως	ηως	dawn
	ἔμιμνεν	μιμνω	remain
	ἴεν	from ειμι ibo	
	περίφρων	περιφρων	wise
	ἰκέλη	ικελος	like
	κλισίην	κλιση	hut; seat
	ἐφιζε	εφιζω	sit upon
	δινωτήν	δινωτος	adorned with spirals
	ἐλέφαντι	ελεφας	ivory
	ἀργύρω	αργυρος	silver
	τέκτων	τεκτων	carpenter
	θρήνυν	θρηνυς	foot-stool
	ποσίν	πους	foot
	ἦκε	from ιημι	
	προσφυέ'	προσφυης	attached to
	ὄθ'	οθι	where
	κώας	κωας	fleece
	καθέζετ'	καθεζομαι	sit down
60	λευκώλενοι	λευκωλενος	white-armed
	σίτον	σιτος	food
	ἦρεον	from αιρω	
	τραπέζας	τραπεζα	table
	δέπα	δεπας	cup
	ὑπερμενέοντες	υπερμενεων	arrogant
	ἔπινον	πινω	drink
	λαμπτήρων	λαμπτηρ	brazier
	χαμάδις	χαμαδις	to or on the ground
	νήησαν	νηω	heap
	ξύλα	ξυλον	wood
	ἔμεν	from ειμι sum	
	θέρεσθαι	θερω	warm
	ἐνέπιπε	ενιπτω	scold or revile
	δεύτερον	δευτερος	second
	αὔτις	αυτις	backwards; again
	ἐνθάδε	ενθαδε	here
	ἀνιήσεις	ανιαω	annoy
	νύκτα	νυξ	night
	δινεύων	δινευω	whirl or wander
	ὀπιπεύσεις	οπιπευω	eye
	τάλαν	ταλας	wretched
	ὄνησο	ονινημι	benefit; help
	τάχα	ταχα	quickly
	δαλώ	δαλος	brand snatched from fire
	βεβλημένος	from βαλλω	
	εἶσθα	from ειμι ibo	
70	ὑπόδρα	υποδρα	with a scowl
	δαιμονίη	δαιμονιος	lit. "possessed" in vocative = "you surprise me"
	κεκοτηότι	κοτεω	grow angry
	θυμῶ	θυμος	heart
	ῥυπόω	ρυπωω	be dirty
	χροῖ	χρως	skin
	εἴματα	ειμα	clothing
	εἶμαι	εννυμι	clothe
	πτωχεύω	πτωχευω	beg
	δήμον	δημος (properispomenon)	community or people
	ἀναγκαίη	αναγκαιη	necessity

	ἐπιίγει	επειγω	press
	τοιούτοι	τοιουτος	of such a quality
	πτωχοί	πτωχος	beggar
	ἀλήμονες	αλημων	wanderer
	ἔναιον	ναιω	dwell
	ὄλβιος	ολβιος	fortunate
	ἀφνειόν	αφνειος	rich
	πολλάκι	πολλακι(ς)	often
	δόσκον	from διδωμι: aor. stem + iterative -σκ	
	ἀλήτη	αλητης	wanderer
	τοίω	τοιος	of such a quality
	ὅποιος	οποιος (also οπποιος)	of whatever kind
	ἔοι	from εμι sum	
	ὄτευ	= Att. ουτινος	
	κεχηρημένος	χραω	use; long for or lack
	δμῶες	δμως	male slave
	μυρίοι	μυριος	countless
	ζῶουσι	ζωω	live
	καλέονται	καλεω	call
80	ἀλάπαξε	αλαπαζω	ruin; sack
	ἤθελε	εθελω	want
	που	που	somewhere; somehow; I suppose
	τῶ	τω (also τωι)	therefore
	ὀλέσσης	ολλυμι	destroy
	ἀγλαίην	αγλαίη	beauty
	κέκασσαι	καινυμαι	excel
	ἦν	ην	if
	δέσποινα	δεσποινα	mistress
	κοτεσσαμένη	from κοτεω	
	χαλεπήνη	χαλεπαινω	be angry or severe
	ἐλπίδος	ελπις	hope
	αἴσα	αισα	fate
	νόστιμος	νοστιμος	of one's nostos
	ἤδη	ηδη	by now or now
	παῖς	παις	child
	ἔκητι	εκητι	by aid of
	λήθει	ληθω (collat. λανθανω)	escape notice
	ἀτασθάλλουσ'	ατασθαλλω	act recklessly
	τηλίκος	τηλικος	of such an age
	ἤκουσε	ακουω	hear
90	ἀμφίπολον	αμφιπολος	attendant
	ὀνόμαζε	ονομαζω	name; address
	πάντως	παντως	by all means
	θαρσαλέη	θαρσαλεος	bold; audacious
	κύον	κυων	dog
	ἀδεές	αδεις	fearless
	ἔρδουσα	ερδω	do
	ἔργον	εργον	deed
	κεφαλῆ	κεφαλη	head
	ἀναμάξεις	αναμασσω	wipe away
	ἦδησθ'	from ειδω (οιδα)	
	ἔμεῦ	= Att. εμου	
	ἔκλυες	κλυω	hear
	ἔμελλον	μελλω	be about to
	ἀμφί	αμφι	on both sides
	πόσει	ποσις	husband
	πυκινῶς	πυκινως	closely; heavily
	ἀκάχημαι	ακαχω	grieve
	ταμίην	ταμιη	housekeeper
	δίφρον	διφρος	chariot or seat
	ἐμέθεν	= Att. εμου	
100	*ὥς	ως 1 (oxytone or perispomenon)	in this way (demonstrative)
	*ἔφαθ'	φημι	say
	ὀτραλέως	οτραλεως	quickly
	*κατέθηκε	from κατατιθημι	
	*φέρουσα	from φερω	
	*δίφρον	διφρος	chariot or seat
	ἐύξεστον	εύξεστος	well-planed or well-polished
	κῶας	κωας	fleece
	*ἐνθα	ενθα	there or where
	*καθέζετ'	καθεζομαι	sit down
	πολύτλας	πολυτλας	much enduring

*δῖος	διος	resplendent
*μύθων	μυθος	utterance
ἤρχε	αρχω	start; lead
*περίφρων	περιφρων	wise
*ξείνε	ξεινος	foreigner; guest or host
*εἰρήσομαι	ειρομαι	ask
εἰς	from εἰμι sum	
πόθι	ποθι	where
τοῖ	= Att. σοι	
πόλις	πολις	city
τοκῆες	τοκευς	parent
*ἀπαμειβόμενος	απαμειβομαι	answer
*προσέφη	προσφημι	address
*πολύμητις	πολυμητις	of many counsels
βροτῶν	βροτος	mortal
ἀπείρονα	απειρων	boundless
γαίαν	γαια	earth
νεικέοι	νεικεω	quarrel
*ῆ	η (smooth perispomenon)	in truth
σευ	= Att. σου	
κλέος	κλεος	report; fame
*οὐρανόν	ουρανος	heaven
*εὐρύν	ευρυς	wide
*ικάνει	ικανω	arrive
τευ	= Att. τινος	
βασιλῆος	βασιλευς	king
ἀμύμονος	αμυμων	noble; excellent
θεουδής	θεουδης	god-fearing
110 ἰφθίμοισιν	ιφθιμος	valiant
ἀνάσσω	ανασσω	be king
εὐδικίας	ευδικη	justice
*ἀνέχησι	ανεχω	hold up
μέλαινα	μελας	black
πυρούς	πυρος	wheat
κριθάς	κριθαι	barley
βρίθησι	βριθω	be heavy
δένδρεα	δενδρεον	tree
καρπῶ	καρπος	fruit
τίκτη	τικτω	give birth
ἔμπεδα	εμπεδος	steady
μῆλα	μηλον	sheep
θάλασσα	θαλασσα	sea
παρέχη	παρεχω	furnish
ἰχθῦς	ιχθυς	fish
εὐηγεσίης	ευηγεση	good leadership
ἀρετῶσι	αρεταω	thrive
λαοί	λαος	people (of a leader)
*τῶ	τω (also τωι)	therefore
*μετάλλα	μεταλλαω	inquire
ἐξερέεινε	εξερεεινω	inquire
γένος	γενος	race or family line
πατρίδα	πατρις	fatherland
ἐνιπλήσης	εμπιπλημι	fill
ὀδυνάων	οδυνη	pain
μνησαμένω	μιμνησκω	remind; call to mind
πολύστονος	πολυστονος	full of sorrows
χρή	χρη	it is necessary
ἄλλοτρίω	αλλοτριος	belonging to another
γοώντα	γοαω	weep
μυρόμενον	μυρομαι	weep
120 ἦσθαι	ημαι	sit
κάκιον	κακιων	worse
πενθήμεναι	πενθεω	mourn
ἄκριτον	ακριτος	indiscriminate; endless
αἰεί	αιει	always
*δμῶν	δμωη	female slave
νεμῆσεται	νεμεσαω (also νεμεσσαω) short vowel subjunctive	be angry
δάκρυ	δακρυ	tear
πλώειν	πλεω (also πλειω or πλωω) v. l. δακρυπλωειν "flow with tears"	sail
βεβαρηότα	βεβαρηως	weighed down; overcome

	*φρένας	φρην	midriff; heart or mind
	οἶνω	οἶνος	wine
	ἀρετήν	αρετη	excellence
	εἶδος	ειδος	appearance
	δέμας	δεμας	bodily frame
	ᾠλεσαν	<i>from ολλυμι</i>	
	ἀθάνατοι	αθανατος	undying; immortal
	εἰσανέβαινον	εισαναβαινω	go to
	πόσις	ποσις	husband
	ἦεν	<i>from ειμι ibo</i>	
	κεῖνος	κεινος (or εκεινος)	that (Lat. ille)
	βίον	βιος (paroxytone)	life
	ἀμφοπολεύοι	αμφοπολευω	busy oneself about
	ἄχομαι	αχομαι	be in pain or trouble
	τόσα	τοσος (also τοσος)	of such a quantity
	ἐπέσσευεν	επισσευω	set on; speed
	*δαίμων	δαιμων	superhuman power
130	*ὄσσοι	οσος (also οσος)	of what quantity
	νήσοισιν	νησος	island
	ἐπικρατέουσιν	επικρατεω	hold rule
	ὕληντι	υληεις	woody
	εὐδειέλον	ευδειελος	bright or shining
	ἀμφινέμονται	αμφινεμω	dwell (round)
	ἀεκαζομένην	αεκαζομενος	unwilling
	μνῶνται	μναομαι	woo
	τρύχουσι	τρυχω	wear out
	τῷ	τῷ (also τῷ)	therefore
	ἐμπάζομαι	εμπαζομαι	care about
	ἰκετάων	ικετης	suppliant
	κηρύκων	κηρυξ	attendant
	δημοεργοί	δημοεργος	skilled workman; professional
	κατατήκομαι	κατατηκω	melt
	ἦτορ	ητορ	heart
	γάμον	γαμος	marriage or wedding
	σπεύδουσιν	σπευδω	hasten
	δόλους	δολος	cunning
	τολυπεύω	τολυπευω	carry out
	φᾶρος	φαρος	cloak or web
	ἐνέπνευσε	εμπνεω	breathe into
	στησαμένη	<i>from ιστημι</i>	
	ἰστόν	ιστος	mast; loom; warp or web
	μεγάροισιν	μεγαρον	chief room of a house; house
	ὕφαινεν	υφαινω	weave
140	λεπτόν	λεπτος	peeled; slender; delicate
	περίμετρον	περιμετρος	very long
	ἄφαρ	αφαρ	quickly
	μετέειπον	μετειπον	address
	κοῦροι	κουρος	young man
	*μνηστήρες	μνηστηρ	suitor
	θάνε	<i>from θνησκω</i>	
	*ἐπειγόμενοι	επειγω	press
	μῖμνεν	μιμνω (collat. μενω)	remain
	κε	κε(ν)	modal particle
	ἐκτελέσω	εκτελεω	bring to completion
	μεταμῶνια	μεταμωνιος	of no effect
	νήματ	νημα	yarn; woven work
	ὄληται	<i>from ολλυμι</i>	
	ἦρωϊ	ηρως	warrior
	ταφήϊον	ταφηϊος	funereal
	*μιν	μιν	him; her; it
	μοῖρ	μοιρα	due measure; portion; fate
	ὀλοή	ολοος	destructive
	καθέλησι	<i>from καθαιρω</i>	
	τανηλεγέος	τανηλεγης	bringing long woe
	θανάτοιο	θανατος	death
	*δήμον	δημος (properispomenon)	community or people
	*αἶ	αι	with γαρ = Lat. utinam; with κεν = ει
	ἄτερ	ατερ	without
	σπείρου	σπειρον	clothing
	κεῖται	κειμαι	lie
	κτεατίσας	κτεατιζω	acquire
	*ἐπεπέθετο	επιπειθω	induce

	ἀγήνωρ	αγηνωρ	courageous
	ἡματίη	ηματιος	by day
	ὑφαίνεσκον	iterative -σκ	
150	ἄλλύεσκον	αναλυω apocope (av for ανα) & iterative -σκ	undo
	ἐπὶν	επην	when
	δαΐδας	δαῖς (δαιδος)	torch
	παραθείμην	from παρατιθημι	
	τρίετες	τριετες	for three years
	*ἔληθον	ληθω (collat. λανθανω)	escape notice
	ἔπειθον	πειθω	persuade
	τέτρατον	τετρατος	fourth
	ἔτος	ετος	year
	ἐπήλυθον	from επερχομαι	
	ῶραι	ωρη	season or time
	μηνῶν	μην	month
	φθινόντων	φθινω (also φθιω) intransitive here	cause to perish
	ἡματα	ημαρ	day
	*κύνας	κυων	dog
	ἀλεγοῦσας	αλεγω	care (for)
	εἶλον	from αιρω	
	ὀμόκλησαν	ομοκλεω (also ομοκλαω)	shout together
	*ἐπέεσσιν	επος	word
	ἀνάγκης	αναγκη	necessity
	ἐθέλουσ'	εθελω	want
	ἐκφυγέειν	εκφυγω	escape
	δύναμαι	δυναμαι	am able
	μῆτιν	μητις	shrewdness; plan
	ἔθ'	ετι	still
	εὐρίσκω	ευρισκω	find
	ὀτρύνουσι	οτρυνω	rouse; urge
	γῆμασθ'	γαμεω	marry (act. of male; mid. of female)
	ἀσχαλάα	ασχαλαω	be distressed
	βίοτον	βιοτος	life or means of living
	κατεδόντων	κατεδω	devour
160	γινώσκων	γιγνωσκω	recognize
	*οἴός	οιος (rough)	of what sort
	*κίθεσθαι	κηδω	cause trouble (mid. care for)
	ὄλβον	ολβος	good fortune
	v. l.	κυδος	glory
	ὀπάζει	οπαζω	cause to go with
	τεόν	= Att. σον	
	ὀππόθεν	οπποθεν	whence
	ἔσσί	from ειμι sum	
	δρυός	δρυς	oak tree
	παλαιφάτου	παλαιφατος	old or of old renown
	πέτρης	πετρη	rock
	αἰδοίη	αιδοιος	reverend
	οὐκέτ'	ουκετι	no longer (with indicative)
	ἀπολήξεις	αποληγω	cease
	γόνον	γονος	offspring or family (incl. parents)
	ἐξερέουσα	here = εξειρομαι "ask"	
	ἀχέεσσι	αχος	pain or trouble
	πλείοσιν	πλειων (also πλεων)	more
	*δίκη	δικη	custom or right
	ὀπότε	οποτε (also οποτε)	when
	ἀπέησιν	from απειμι sum	
	χρόνον	χρονος	time
	ἄστε'	αστυ	town
170	ἄλωμενος	αλαομαι	wander
	ἄλγεα	αλγος	pain
	πάσχω	πασχω	suffer
	ἀνείρεαι	ανειρομαι	question
	μέσῳ	μεσος	middle
	οἴνοπι	οινοψ	wine-dark
	πόντῳ	ποντος	sea
	πίειρα	πειρα	fat
	περίρρυτος	περιρρυτος	sea-girt
	ἀπειρέσιοι	απειρεσιος	countless
	ἐνήκοντα	εννηκοντα	ninety
	πόληες	from πολις	

	γλῶσσα	γλωσσα	tongue or language
	μειγμένη	μισγω	mix
	τριχάικες	τριχάϊξ	with streaming hair
	ἐννέωρος	εννεωρος	nine years old
	βασίλευε	βασιλευω	be king
	ὄαριστήης	οαριστης	intimate friend
180	μεγαθύμου	μεγαθυμος	great-hearted
	ἄνακτα	αναξ	king
	νήεσσι	νηυς	ship
	κορωνίσιν	κορωνις	curved
	εἴσω	εισω (also εσω)	into or within
	ᾧχεθ'	οιχομαι	go
	ἄμ'	αμα	with
	ὄνομα	ονομα (also ουνομα)	name
	κλυτόν	κλυτος	famed
	ὀπλότερος	οπλοτερος	younger
	γενεῆ	γενειη	race or family line; one's birth
	πρότερος	προτερος	earlier
	ἀρείων	αρειων	better
	ξεῖνια	ξεινια	guest-gifts
	κατήγαγεν	καταγω	lead down
	ἰς	ις	strength
	ἀνέμοιο	ανεμος	wind
	ἰέμενον	ιεμαι	long for
	παραπλάγασα	παραπλαζω	drive off course
	*ὄθι	οθι	where
	σπέος	σπεος	cave
	λιμέσιν	λιμην	harbour
	χαλεποῖσι	χαλεπος	difficult
	μόγισ	μογισ	with difficulty
	ὑπάλυξεν	υπαλυσκω	escape from
	ἄέλλας	αελλη	stormy wind
190	αὐτίκα	αυτικα	at once
	ἔφασκε	φασκω	say
	ἔμεν	from εἰμι sum	
	δεκάτη	δεκατος	tenth
	ἐνδεκάτη	ενδεκατος	eleventh
	ἐξείνισσα	ξεινιζω	entertain hospitably
	ἐνδυκέως	ενδυκεως	kindly
	φιλέων	φιλεω	hold dear
	ἐτάριοι'	εταυρος (also εταρος)	companion
	ἔποντο	επομαι	follow
	ἄλφιτα	αλφιτον	barley
	αἶθοπα	αιθοψ	bright
	ἀγείρας	αγειρω	bring together
	βοῦς	βους	bull or ox or cow
	ἱρεύσασθαι	ιρευω (also ιερευω)	sacrifice
	πλησαίατο	πιμπλημι	fill
	δωδεκα	δυδεκα	twelve
	μένον	μενω	remain
200	εἴλει	ειλω	hem in
	βορέης	βορηης	the north wind
	εἶα	εαω	leave alone or allow
	τρεισκαιδεκάτη	τρεισκαιδεκατος	thirteenth
	πέσε	πιπτω	fall
	ἀνάγοντο	αναγω	bring up; mid. "put to sea"
	ἴσκει	ισκω	liken; feign; imagine
	ψεύδεα	ψευδος	lie
	ἐτύμοισιν	ετυμος	real or true
	ὁμοῖα	ομοιος	like; similar
	ῥέε	ρεω	flow
	δάκρυα	δακρυον	tear
	τήκετο	τηκω	melt
	χιών	χιων	snow
	ἀκροπόλοισιν	ακροπολος	topmost
	ὄρεσιν	ορος (also ουρος)	mountain
	εὖρος	ευρος	the east wind
	ζέφυρος	ζεφυρος	the west wind
	καταχεύη	καταχεω	pour upon
	ποταμοί	ποταμος	river
	πλήθουσι	πληθω	be filled
	παρήγία	παρηγιον	cheek

	χεούσης	χεω	pour or heap
	κλαιούσης	κλαιω	weep
	παρήμενον	παρημαι	sit by
210	ἐλέαιρε	ελεαιρω	pity
	ὄφθαλμοί	οφθαλμος	eye
	κέρα	κερας	horn
	*σιδηρος	σιδηρος	iron
	ἀτρέμας	ατρεμα(ς)	still; without motion
	βλεφάροισι	βλεφαρον	eyelid
	δόλω	δολος	cunning
	κεῦθεν	κευθω	cover
	τάρφθη	τερπω	delight; satisfy one's desire
	πολυδακρύτιο	πολυδακρυτος	tearful
	γόοιο	γοος	weeping
	ἐξαυτίς	εξαυτις	back; again
	οἶω	οιω or οιομαι	think
	πειρήσεσθαι	πειραω	attempt; test
	ἐτεόν	ετεος	real or true
	κεῖθι	κειθι	there
	ἀντιθέοισ'	αντιθεος	like the gods
	*πόσιν	ποσις	husband
	ἀγορεύεις	αγορευεω	speak
	*ὅπποι'	οποιος (also οπποιος)	of whatever kind
	ἄσσα	ασσα	indef. τινα
	*ἔστο	εννυμι	clothe
219	ἔην	from ειμι sum	
	ἀργαλέον	αργαλεος	difficult
	*ἀμφίς	αμφις	on both sides
	ἔικοστόν	εικοστος (also εεικοστος)	twentieth
	κεῖθεν	κειθεν	thence
	ἰνδάλλεται	ινδαλλομαι	seem or think
	χλαῖναν	χλαινα	cloak or blanket
	πορφυρέην	πορφυρεος	dark; gleaming
	οὔλην	ουλος	wooly
	διπλῆν	διπλοος	double
	περόνη	περονη	brooch or buckle
	χρυσοῖο	χρυσε(ι)ος	golden
	τέτυκτο	τευχω	build
	αὐλοῖσιν	αυλος	pipe; tube
	διδύμοισι	διδυμος	double
	*πάροιθε	παροιθε	before
	δαίδαλον	δαιδαλον	ornament
	ἦεν	from ειμι sum	
	ποικίλον	ποικιλος	many-coloured; dappled; intricate
	ἔλλον	ελλος	fawn
	ἀσπαίροντα	ασπαιρω	gasp or pant
	λάων	λαω	grip
	θαυμάζεσκον	θαυμαζω	wonder
230	νεβρόν	νεβρος	fawn
	ἀπάγχων	απαγχω	throttle
	μεμῶς	μαω	be eager
	χιτῶν'	χιτων	tunic
	ἐνόησα	νοεω	perceive
	σιγαλόεντα	σιγαλοεις	shining
	κρομύοιο	κρομμυον	onion
	λοπόν	λοπος	husk
	ἰσχαλέοιο	ισχαλεος	desiccated
	τῶς	τως	in this way or to such a degree
	*μαλακός	μαλακος	soft
	λαμπρός	λαμπρος	bright
	ἠέλιος	ηελιος	sun
	ἐθνήσαντο	θηεομαι	marvel at
	οἴκοθ'	οικοθι	at home
	θοῆς	θοος	swift
240	ἔσκε	from ειμι sum	
	παῦροι	παυρος	small; few
	χάλκειον	χαλκε(ι)ος	brazen
	ἄορ	αορ	sword
	δίπλακα	διπλαξ	double
	τερμιόεντα	τερμιοεις	fringed
	αἰδοίως	αιδοιως	with due respect
	ἀπέπεμπον	αποπεμπω	send away

	εὔσελμος	εὔσελμος	well-benched
	ὀλίγον	ολιγος	little
	προγενέστερος	προγενεστερος	older
	μυθήσομαι	μυθεομαι	speak
	γυρός	γυρος	bent
	ὠμοισιν	ωμος	shoulder
	μελανόχροος	μελανοχροος	of dark complexion
	οὐλοκάρηνος	ουλοκαρηνος	curly-headed
	τίεν	τιω	value
	ἕξοχον	εξοχος	distinguished
	ἄρτια	αρτιος	fitted
	ἦδη	<i>from ειδω (οιδα)</i>	
	ἵμερον	ιμερος	desire
	ῶρσε	ορνυμι	set in motion
250	σήματ'	σημα	mark or sign
	ἀναγνούση	αναγιγνωσκω	recognize
	πέφραδε	φραζω	show; observe; think
	*πάρως	παρος	formerly
	ἐλεινός	ελεινος	pitiable
	πόρον	πορω	give
	πτύξασ'	πτυσσω	fold
	*θαλάμου	θαλαμος	room
	φαιινήν	φαινος	resplendent
	ἄγαλμ'	αγαлма	ornament; glory; delight
	ἔμεναι	<i>from ειμι sum</i>	
	ὑποδέξομαι	υποδεχομαι	receive
	*αὐτίς	αυτις	backwards; again
	οἴκαδε	οικαδε	homewards
	νοστήσαντα	νοστεω	return home
	*αἴση	αισα	fate
	κοίλης	κοιλος	hollow
260	ἐποψόμενος	εφοραω	look upon; visit
	Κακοῖλιον	Κακοῖλιος	evil or unhappy Troy
	ὀνομαστήν	ονομαστος	named
	ἐναίρειο	εναιρω	kill or impair
	ἄλλοιον	αλλοιος	of another kind
	*ὀδύρεται	οδυρομαι	lament or mourn for
	κουρίδιον	κουριδιος	wedded; nuptial
	*τέκνα	τεκνον	child; offspring
	φιλότητι	φιλοτης	love; friendship
	μιγείσα	<i>from μισγω</i>	
	ἐναλίγκιον	εναλιγκιος	like
	παῦσαι	παυω	stop
	σύνθεο	συντιθημι	put together; heed
	νημερτέως	νημερτεως	truly
270	νόστου	νοστος	return home
	ἀγχοῦ	αγχου	near (=αγχι)
	πίονι	πιων	fat
	*δήμῳ	δημος (properispomenon)	community or people
	ζωοῦ	ζωος	alive
	κειμήλια	κειμηλιον	treasure
	ἐσθλά	εσθλος	good
	αἰτίζων	αιτιζω	ask for
	ἐρήφας	ερηφος	trusty
	γλαφυρήν	γλαφυρος	hollow(ed)
	ὀδύσαντο	οδυσομαι	be angry
	πολυκλύστῳ	πολυκλυστος	much surging
	τρόπιος	τροπις	keel
	κῦμ'	κυμα	wave
	χέρσου	χερσος	dry land; land
	ἀγχίθεοι	αγχιθεος	near or like the gods
	γεγάσιν	<i>from γιγνωμαι</i>	
280	κῆρι	κηρ (perispomenon)	heart
	τιμήσαντο	τιμαω	honour
	ἀπήμαντον	απημαντος	unharmed
	πάλαι	παλαι	long ago
	ἦην	<i>from ειμι sum</i>	
	κέρδιον	κερδιων	more advantageous
	εἶσατο	ειδω	see; know
	χρήματ'	χρημα	possessions (pl.)
	ἀγυρτάζειν	αγυρταζω	collect
	κέρδεα	κερδος	gain; sagacity

	καταθνητῶν	καταθνητος	mortal
	ἐρίσσειε	εριζω	wrangle; compete with
	ῶμνυε	ομνυμι	swear
	ἀποσπένδων	αποσπενδω	make a libation
	κατειρύσθαι	κατερυω	draw down
	ἐπαρτέας	επαρτης	equipped
	ἔμμεν	from ειμι sum	
	πρίν	πριν	before
	τύχησε	τυγχανω	light upon; obtain; happen to
	πολύπυρον	πολυπυρος	rich in wheat
	ἔδειξεν	δεικνυμι	show
	ξυναγειρατ'	συναγειρω (ξυν-)	gather together
	ἕτερόν	ετερος	one of two; another
	βόσκοι	βοσκω	feed
	βήμεναι	from βαινω	
	*ὄφρα	οφρα	until or while
	ὑψικόμοιο	υψικομος	lofty and leafy
	ὅπως	οπως (also οπως)	in what way
	δήν	δην	for a long time
	ἀμφιδόν	αμφαδον	openly
	κρυφῆδόν	κρυφηδον	secretly
300	σός	σας (also σοος)	safe
	ἐλεύσεται	from ερχομαι	
	ἄγχι	αγχι	near
	τῆλε	τηλε	far away
	αἴης	αια	earth; land
	δηρόν	δηρος	for a long time
	ἀπεσσεῖται	from απειμι sum	
	*ἔμπης	εμπης	nevertheless or for sure
	ὄρκια	ορκιον	oath sacrifice or oath
	ἴστω	from ειδω (οιδα)	
	ὑπατος	υπατος	topmost
	ἰστίη	ιστιη	hearth
	ἀφικάνω	αφικανω	reach
	τελείεται	τελεω (also τελειω)	bring to completion
	λυκάβαντος	λυκαβας	day? month? year?
	*αὔτε	αυτε	again
	τετελεσμένον εἶη	perfect optative	
310	*τάχα	ταχα	quickly
	συναντόμενος	συναντομαι	encounter
	μακαρίζοι	μακαριζω	esteem fortunate
	ἔσεται	from ειμι sum	
	πομπῆς	πομπη	sending
	τεύξη	from τυγχανω	
	σημάντορες	σημαντωρ	commander
	ἔσκε	from ειμι sum	
	ἔην	from ειμι sum	
	*ἀμφίπολοι	αμφιπολος	attendant
	ἀπονίψατε	απονιζω	wash off
	κάτθετε	αροσore; from κατατιθημι	
	εὐνήν	ευνη	bed
	δέμνια	δεμνια	bedstead
	ρήγεα	ρηγος	blanket
	θαλπιόων	θαλπιαω	be warm
	χρυσόθρονον	χρυσοθρονος	golden-seated
	ἵκηται	ικνεομαι	go; come; arrive
320	*ἠῶθεν	ηως	dawn
	ἠρι	ηρι	early in the morning
	λοέσσαι	λουω	wash
	χρίσαι	χριω	anoint or rub
	*ἔνδον	ενδον	within
	δείπνοιο	δειπνον	principal meal
	μέδηται	μεδομαι	devise; think of
	ἥμενος	from ημαι	
	ἄλγιον	αλγιων	worse
	ἀνιάζη	ανιαζω	annoy
	θυμοφθόρος	θυμοφθορος	life-destroying
	πρήξει	πρησσω (Att. πραττω)	traverse; accomplish
	κεχολωμένος	χολωω	enrage
	αἰνῶς	αινωσ	strongly
	πῶς	πως (perispomenon)	how?
	δαήσεται	δαω	get to know

	περίειμι	περειμι	excel
	νόον	νοος	mind
	ἐπίφρονα	επιφρων	sagacious
	ἀυσταλέος	αὔσταλεος	dry; dirty
	εἰμένος	<i>from εννυμι</i>	
	δαινύη	δαινυμι	give a meal (mid. partake)
	μινυνθάδιοι	μινυνθαδιος	of short time
	τελέθουσιν	τελεθω	prove to be or be
	ἀπηνής	απηνης	harsh
	ἔη	<i>from ειμι sum</i>	
330	καταρώνται	καταραομαι	curse
	ὀπίσσω	οπισσω	behind
	ἐφεψιόωνται	εφεψιαομαι	mock
	*εὐρύ	ευρυς	wide
	φορέουσι	φορεω	carry
	ἦχθεθ'	εχθανομαι	become hated
	νιφόδεντα	νιφοεις	snowclad
	νοσφισάμην	νοσφιζομαι	depart
	δολιχηρέτμοιο	δολιχηρετμος	with long oars
340	*κείω	κειω	go to rest
	ἀύπνους	αὔπνος	sleepless
	ἱαυον	ιαυω	pass the night
	ἀεικελίω	αιικελιος	shabby; wretched
	κοίτη	κοιτη	bed
	ἄεσα	<i>from ιαυω</i>	
	ἀνέμεινα	αναμενω	await
	εὐθρονον	εὔθρονος	fair-seated
	ποδάνιπτρα	ποδανιπτρα	water for washing the feet
	ἐπήρανα	επιρανος	pleasing
	*ἄψεται	απτω	fasten; mid. "touch"
	δρήστειραι	δρηστειρα	female slave
	γρηῦς	γρηυς	old woman
	παλαιή	παλαιος	old
	κεδνά	κεδνος	loving
	ἰδυῖα	<i>from ειδω (οιδα)</i>	
	τέτληκε	τλαω	endure
	φθονέοιμι	φθονεω	begrudge
350	*πεπνυμένος	πεπνυμαι	have good sense
	τηλεδαπών	τηλεδαπος	from a far country
	φιλίων	φιλίων	more dear
	εὐφραδέως	ευφραδεως	clearly or eloquently
	πυκινά	πυκινος (also πυκνος)	close; dense; shrewd
	δύστηνον	δυστηνος	wretched
	τρέφεν	τρεφω	nourish
	ἀτίταλλε	ατιταλλω	rear
	ὀλιγηπελέουσα	ολιγηπελεων	feeble
	ἀνστᾶσα	<i>arocore; from ανιστημι</i>	
	ὁμήλικα	ομηλιξ	of the same age
360	κακότητι	κακοτης	evil
	καταγηράσκουσιν	καταγηρασκω	age
	πρόσωπα	προσωπον	face
	θερμά	θερμος	warm
	ὀλοφυδνόν	ολοφυδνος	lamentable
	ἀμήχανος	αμηχανος	helpless
	ἦχθηρε	εχθαιρω	hate
	τερπικεραύνω	τερπικεραυνος	hurler of the thunderbolt; delighting in thunder
	μηρί'	μηρια	thigh bones
	ἔκη'	καιω	set on fire
	ἐξάιτους	εξαιτος	choice
	ἐκατόμβας	εκατομβη	great sacrifice (lit. "of a hundred oxen")
	ἄρώμενος	αραομαι	pray
	εἶος	ειος (also εως or ηος)	while or until
	γῆρας	γηρας	old age
	λιπαρόν	λιπαρος	anointed with oil; pleasant
	*φαιδιμον	φαιδιμος	shining; illustrious
369	οἶω	οιος (smooth)	alone
	καθεψιώνται	καθεψιαομαι	mock
	λώβην	λωβη	outrage
	αἴσχεα	αισχος	disgrace; insult
	ἄλειίνων	αλειινω	escape
	ἄέκουσαν	αεκων	unwilling
	ἄνωγε	ανωγω	command

epithet of Zeus

	κούρη	κουρη	young woman
	εἵνεκ'	ενεκα (also εινεκα)	on account of
	ὀρώρεται	<i>from</i> ορνυμι	
	ἔνδοθι	ενδοθι	within
	κῆδεσιν	κηδος	trouble
	ξύνιει	συνιημι (ξυν-)	set together; heed
	ὅτι	<i>here indef. pron., not conj.</i>	
	ταλαπείριοι	ταλαπειριος	much suffering
380	*εἰκότα	εοικα	resemble; seem; be fitting
	φωνήν	φωνη	utterance
	ἀμφοτέρους	ἀμφοτερος	both
	εἰκέλω	εικελος <i>dual</i>	like
	ἐπιφρονέουσ'	ἐπιφρονεω	observe
	λέβηθ'	λεβης	vessel
	ἔλε	<i>from</i> αιρεω	
	παμφανώνοντα	παμφαναω	shine
	ἐξαπένιζεν	εξαπονιζω	wash with water from (a vessel)
	ὔδωρ	υδωρ	water
	ἐνεχεύατο	εγχεω	pour into
	ψυχρόν	ψυχρος	cold
	ἐπήφυσεν	ἐπαφυσσω	draw water from and add
	ἴζεν	ιζω	seat or sit
	ἔσχαρόφιν	εσχαρη	hearth
	ποτί	εσχαρη	hearth
	σκότον	σκοτος	darkness
	ἐτρέπετ'	τρεπω	turn
390	*αἶψα	αιψα	quickly
	οἷσατο	<i>from</i> οιομαι	
	οὐλήν	ουλη	wound
	ἀμφράσσαιτο	ἀμφραζομαι	notice
	ἀμφαδά	ἀμφαδα	openly
	ἄσσον	ασσον	near
	ἄναχθ'	<i>from</i> αναξ	
	σῦς	συσ	boar or pig
	ἤλασε	ελαυνω	drive
	λευκῶ	λευκος	bright or white
	ὀδόντι	οδους	tooth
	*υἱας	υιος	son
	*ἐκέκαστο	καινυμαι	excel
	κλεπτοσύνη	κλεπτοσυνη	thieving or sharp practice
	ὄρκω	ορκος	oath
	κεχαρισμένα	χαριζομαι	gratify
	ἄρνων	αρνα	lamb or sheep
	ἐρίφων	εριφος	young goat
	πρόφρων	προφρων	earnest
	ὀπήδει	οπηδεω	attend upon
400	κιχήσατο	κιχανω	reach; light upon
	γούνασι	γονυ	knee
	δόρποιο	δορπον	evening meal
	θεῖο	<i>v. l. θηαι (both forms from τιθημι)</i>	
	πολύαρητος	πολυαρητος	much prayed for
	γαμβρός	γαμβρος	son-in-law or brother-in-law
	χθόνα	χθων	earth or ground
	βωτιάνειραν	βωτιανειρος <i>v. l. πουλοβοτειραν</i>	feeding men
	ἔστω	<i>from</i> ειμι sum	
	ἐπώνυμον	επωνυμος	given as a name
410	ἠβήσας	ηβαω	be in youthful prime
	μητρῷον	μητρῷος	maternal
	χαίροντ'	χαιρω	rejoice
	ἀγλαά	αγλαος	splendid
	ἠσπάζοντο	ασπαζομαι	greet
	μειλιχίοισι	μειλιχιος	pleasing; kindly
	περιφῦσ'	περιφυω	grow round; embrace
	κύσσ'	κυνεω	kiss
	ἄμφω	ἀμφω	both
	*φάεα	φας (also φως)	light
	*ἐκέκλετο	καλεω	call
	κυδαλίμοισι	κυδαλιμος	glorious
	ἐφοπλίσσαι	εφοπλιζω	prepare
420	εἰσάγαγον	εισαγω	bring to

	ἄρσενα	αρσην	male
	πενταέτηρον	πενταετηρος	five years old
	δέρον	δερω	flay
	ἔπον	επω	handle; busy oneself
	διέχευαν	διαχεω	dismember
	μίστυλλον	μιστυλλω	cut up flesh for cooking
	ἐπισταμένως	επισταμενως	skilfully
	πεῖραν	πειρω	pierce
	ὀβελοῖσιν	οβελος	spit
	ῶπτησαν	οπταω	roast
	δάσσαντο	δατεομαι	divide
	πρόπαν	προπας	all the; the whole
	καταδύντα	καταδυω	enter; sink
	ἐδέυετο	δευω	lack
	ἕϊσης	εἶσος (also ισος)	equal or like
	ἦμος	ημος	when
	κνέφας	κνεφας	dusk
	*κοιμήσαντο	κοιμαω	lull
	*ὕπνου	υπνος	sleep
	ἠριγένεια	ηριγενεια	early-born
	ρόδοδάκτυλος	ροδοδακτυλος	rosy-fingered
429	βάν	from βαινω	
	θήρην	θηρη	hunt
	ἦϊεν	from ειμι ibo	
	αἰπύ	αιπυς	sheer
	καταειμένον	καταεννυμι	cover with clothing
	ὕλη	υλη	wood
	πτύχας	πτυξ	fold
	ἠνεμοέσσας	ηνεμοεις	windy
	προσέβαλλεν	προσβαλλω	strike
	ἀρούρας	αρουρα	land
	ἀκαλαρρείταο	ακαλαρρειτης	gently flowing
	βαθυρρόου	βαθυρροος	deep-flowing
	βῆσαν	βησσα	glen or dell
	ἐπακτῆρες	επακτηρ	hunter
	ἶχνι'	ιχνιον	footprint
	ἐρευνῶντες	ερευναω	search
	ὀπισθεν	οπισθε(v)	behind
	κραδάων	κραδαω	brandish
	δολιχόσκιον	δολιχοσκιος	long
	*ἔγχος	εγχος	spear
	λόχη	λοχη	lair of a wild beast
	κατέκειτο	κατακειμαι	lie
440	διάη	διαημι	blow through
	μένος	μενος	might
	ὑγρόν	υγρος	wet
	ἀέντων	αημι	blow
	φαέθων	φαεθων	resplendent
	ἀκτίσιν	ακτις	ray or beam
	ὄμβρος	ομβρος	rain
	περάσσκε	περαω	traverse
	διαμπερές	διαμπερες	right through
	φύλλων	φυλλον	leaf
	ἐνέην	ενειμι	be in
	χύσις	χυσις	mass or heap
	ἦλιθα	ηλιθα	enough
	κτύπος	κτυπος	sound
	*ἀντίος	αντιος	opposite
	ξυλόχοιο	ξυλοχος	coppice or thicket
	φρίξας	φρισσω	bristle
	λοφίην	λοφιη	bristly back of a wild boar
	*πῦρ	πυρ	fire
	δεδορκώς	δερκομαι	see or look
	σχεδόθεν	σχεδοθεν	near to
	πρώτιστος	πρωτιστος	first
	ἔσσυτ'	σευω	set in motion
	*ἀνασχόμενος	ανεχω	hold up
	δολιχόν	δολιχος	long
	δόρυ	δορυ	spear
	παχείη	παχυς	stout
	οὔτάμεναι	ουταω	wound
	φθάμενος	φθανω	anticipate

450	διήφουσε	διαφουσσω	draw off
	σαρκός	σαρξ	flesh
	λικριφίς	λικριφισ	obliquely
	αἶψας	αἶσσω	dart
	ὀστέον	οστεον	bone
	φωτός	φως	person
	δεξιόν	δεξιός	right
	ἀντικρύ	αντικρυ	straight on
	ἀκωκή	ακωκη	point
	κάδ	<i>arocore</i>	
	ἔπεσ'	<i>from πιπτω</i>	
	κονίησι	κονιη	dust
	μακών	μηκαομαι	bleat; shriek
	ἔπτατο	πετομαι	fly
	ἀμπεπένοντο	αμφιπενομαι	busy oneself about
	ὠτειλήν	ωτειλη	wound
	δήσαν	δεω	tie
	ἐπαιδιῆ	επαιδιη	incantation
	αἷμα	αιμα	blood
	κελαινόν	κελαινος	dark
	ἔσχεθον	<i>from εχω</i>	
460	ἰησάμενοι	ιαομαι	heal
	καρπαλίμως	καρπαλιμως	swiftly
	φίλωσ	φιλωσ	gladly
	πότνια	ποτνια	mistress or queen
	κατέλεξεν	καταλεγω (2 collect)	collect; tell
	θηρεύοντ'	θηρευω	hunt
	καταπρηνέσσι	καταπρηνης	down-turned
	ἐπιμασσαμένη	επιμαιομαι	strive; strike; touch
	προέηκε	προημι	send forth
	κνήμη	κνημη	lower leg
	κανάχησε	καναχεω	give forth a sound
	ἑτέρωσ'	ετερωσε	to the other side
	ἐκλίθη	κλινω	cause to lean
	ἐξέχυθ'	εκχεω	pour out
	χάρμα	χαρμα	joy
	τώ	<i>dual def. art.</i>	
	ὄσσε	οσσε	eyes
	θαλερή	θαλερος	blooming
	γενείου	γενειον	chin
	τέκος	τεκος	offspring
	ἀμφαφάσθαι	αμφαφαω	handle
	ἐσέδρακεν	εσδερκομαι	look towards
	ἀθρήσαι	αθρευω	see; observe
	φάρυγος	φαρυγξ or φαρυξ	throat
	δεξιτερῆφι	δεξιτερος	right
	ἐρύσσατο	ερυω	drag or draw
	*μαῖα	μαια	dame; lady
	τίη	τιη	why?
	μαζῶ	μαζος	breast
	μογήσας	μογεω	toil
	πύθηται	πυνθανομαι (also πευθομαι)	hear (of)
	τετελεσμένον ἔσται	<i>future perfect</i>	
	δαμάση	δαμαζω	tame
	*μνηστήρας	μνηστηρ	suitor
	ἀγαυός	αγαυος	noble; illustrious
	*τροφοῦ	τροφος	nurse
	ἀφέξομαι	απεχω	hold back from
490	κτείνωμι	κτεινω	kill
	ποιόν	ποιος	of what sort?
	ἔρκος	ερκος	fence
	ἐπιεικτόν	επιεικτος	unyielding
	ἔξω	<i>from εχω</i>	
	στερεή	στερεος	stout
	λίθος	λιθος	stone
	χ'	<i>κε elided and aspirated</i>	
	ἀτιμάζουσι	ατιμαζω	dishonour
	νηλεΐτιδες	νηλειτις	guiltless
500	σιγῆ	σιγη	silence
	ἐπίτρεψον	επιτρεπω	entrust
	οἰσομένη	<i>from φερω</i>	
	ἤλειψεν	αλειφω	anoint with oil

	λίπ'	λιπα	richly
	ἐλαίω	ελαιον	olive oil
	ἄσσοτέρω	ασσοτερω	near
	ἔλκετο	ελκω	drag
	*δίφρον	διφρος	chariot or seat
	*θερσόμενος	θερω	warm
	ράκέεσσι	ρακος	tattered garment
	κάλυψε	καλυπτω	cover
	τυτθόν	τυτθος	little
510	κοίτοιο	κοιτος	rest
	ἠδέος	ηδυσ	sweet or pleasant
	γλυκερός	γλυκερος	sweet or pleasant
	πένθος	πενθος	sorrow
	ἄμέτρητον	αμετρητος	immeasurable
	δαίμων	δαιμων	superhuman power
	λέκτρω	λεκτρον	bed
	ἄδινόν	αδινος	frequent; thick (Lat. creber)
	ὄξειαι	οξυς	sharp
	μελεδῶναι	μελεδωνη	anxieties
	ἐρέθουσιν	ερεθω	provoke
	χλωρήϊς	χλωρηϊς	of the greenwood or pale green
	αἠδών	αηδων	nightingale
	ἄειδῆσιν	αιιδω	sing
	ἔαρος	εαρ	spring
	πετάλοισι	πεταλον	leaf
	θαμά	θαμα	often
	τρῶπῶσα	τρωπαω	turn or change; vary
	πολυδευκέα	πολυδευκης	having much continuity
	v. l.	πολυχηχης	many-toned
	χαλκῶ	χαλκος	bronze
	ἄφραδίας	αφραδιη	senselessness
	δίχα	διχα	in two ways
	ὀρώρεται	from ορνυμι	
	μένω	deliberative subjunctive	
	κτῆσιν	κτησις	possessions
	ὑπερεφές	υπερεφης	high-roofed
	αἰδομένη	αιδ(ε)ομαι	revere
	φήμιν	φημις	talk
	ἔπωμαι	deliberative subjunctive	
	ἄπερείσια	απειρεσιος	countless
	ἔδνα	εδνα	wedding gifts
530	*νήπιος	νηπιος	young; foolish
	χαλίφρων	χαλιφρων	loose-minded or senseless
	ἠβης	ηβη	youthful prime
	μέτρον	μετρον	measure
	ὄνειρον	ονειρος	dream
	ὑπόκριναι	υποκρinoμαι	interpret
	χῆνες	χην	goose
	εἴκοσι	εικοσι(v) (also εεικοσι)	twenty
	ιαίνομαι	ιαινω	cheer
	αἰετός	αιετος	eagle
	ἀγκυλοχήλης	αγκυλοχειλης	with hooked beak
	αὐχένας	αυχην	neck
	ἦξε	αγνυμι	break
540	ἄθροοι	αθροοι	all together
	αἰθέρα	αιθηρ	upper air
	ἄερθη	αιρω	lift
	ἐκώκων	κωκω	cry out in grief
	ἠγερέθοντο	ηγερεθομαι	assemble
	εὐπλοκαμίδες	εὐπλοκαμος	fair-tressed
	οἶκτρ'	οικτρος	pitiable
	προὔχοντι	προεχω (also προухω)	hold before
	μελάθρω	μελαθρον	roof-beam or rafter
	βροτέη	βροτεος	mortal
	κατερήτυε	κατερητυω	restrain
	θάρασει	θαρσεω	take heart
	τηλεκλειτοῖο	τηλεκλειτος	famous
	ὄναρ	οναρ	dream
	ῥπαρ	υπαρ	waking reality
	ὄρνις	ορνις	bird
550	ἄεικέα	αιικης	unseemly; hard
	πότμον	ποτμος	fate

	ἐφήσω	εφιημι	send to
	μελιδής	μελιδης	honey-sweet
	ἀνήκε	ανιημι	send up
	παπήνασα	παπταινω	glance
	ἐρεπτομένους	ερεπτομαι	eat
	πύελον	πυελος	chicken trough
	ἦχι	ηχι	where
	ἔστιν	<i>for εξεστι (note paroxytone accentuation)</i>	
	ἄλλη	αλλη	elsewhere or otherwise
	ἀποκλίναντ'	αποκλινω	bend aside
	ὄλεθρος	ολεθρος	destruction
	κῆρας	κηρ (acute)	fate
	ἀλύξει	αλυσκω	escape
560	ἀκριτόμυθοι	ακριτομυθος	hard to interpret
	δοιαί	δοιος	two
	πύλαι	πυλη	gate
	ἀμενηνῶν	αμενηνος	weak
	*ἐλέφαντι	ελεφας	ivory
	πριστοῦ	πριστος	sawn
	ἐλεφαίρονται	ελεφαιρομαι	deceive
	ἀκράαντα	ακρααντος	not (to be) fulfilled
	ξεστῶν	ξεστος	smoothed; polished
	*θύραζε	θυρη	door
	κράινουσι	κραινω	accomplish
	ἐντεῦθεν	εντευθεν	thence
	αἰνόν	αινος	dread
569	ἀσπαστόν	ασπαστος	welcome
	δυσώνυμος	δυσωνυμος	accursed
	ἄεθλον	αεθλος	contest
	πελέκεας	πελεκυς	axe
	ἴστασχ'	<i>iterative suffix ιστα-σκ-ε (with elision and aspiration)</i>	
	ἐξείης	εξειης (also εξης)	in sequence
	δρῦόχους	δρυοχοι	props
	δώδεκα	δωδεκα	twelve
	ἄνευθε	ανευθε(ν)	away from
	διαρρίπτασκεν	διαρριπτω	shoot through
	οἷστόν	οἶστος	arrow
	ῥηῖτατ'	ρηῖτατος	easiest
	ἐντανύση	εντανυω	stretch; string a bow
	βίον	βιος (oxytone)	bow
	παλάμησι	παλαμη	hand
	διοῖστεύση	διοῖστευω	shoot an arrow through
	δουκαίδεκα	δουκαϊδεκα	twelve
580	ἐνίπλειον	εμπιμπλημι	fill
	ἀνάβαλλε	αναβαλλω	put back
	τόξον	τοξον	bow
	ἐϋξοον	εϋξοος	well-planed or well-polished
	νευρήν	νευρη	bowstring
	χυθείη	<i>from χεω</i>	
	ζείδωρον	ζειδωρος	grain-giving
	ὑπερώϊον	υπερωῖον	upper room
	*λέξομαι	λεγω (1)	lay
	στονόεσσα	στονοεις	woeful
	πεφυρμένη	φυρω	stain
	*χαμάδις	χαμαδης	to or on the ground
	στορέσας	στορεννυμι	spread
	*κίον	κιω	go
	γλαυκῶπις	γλαυκωπις	bright-eyed